# SOMMARIO / CONTENTS

# SETTEMBRE 1985 / 664

## ARCHITETTURA


1 Caserma di pietra/Fire station
di Fulvio Irace
architetto: Ernst Hoffmann

10 Ricordando Scarpa
di Vieri Quilici
architetti: Marco Rebecchini, Giulia Amadei

14 La fabbrica degli inganni/
Factory of deceptions
di Aline Leroy
architetti: Patrice Mottini, Pierre Duflo

22 Gottfried Böhm Glasarchitektur

30 News


## ARREDAMENTO


32 Scultura all-over/La casa di Don Judd
di Rosa Maria Rinaldi

39 Dove si fa un giornale
architetti: Angelo Perversi, Alessandro Zelgher


## DOMUSMODA


42 Fashion Stores numero 2

Londra, in Kings Road
architetto: Ferry Zayadi
New York, Diane von Fürstenberg
architetto: Michael Graves
New York, Susanne Bartsch
architetto: Michael Kostiff
New York, Parachute
New York, Comme-des-Garçons
architetti: Pei Kawakubo con Kawazaki
Ravenna, Dante
architetti: Giuseppe Grossi, Bruno Minardi
Bologna, Bruno Magli
architetto: Kazuhide Takahama
Bergamo, Viola
architetto: Bruno Vaerini
Milano, Nanni Strada
architetti: Clino Castelli, Marek Piotrowski
Lugano, Voglie
architetti: Anita Bianchetti, Stefania Sartori
Parigi, Cerruti
architetto: Gae Aulenti
Parigi: Marithé et François Girbaud
architetto: Antonia Astori
Parigi, Free Lance
architetto: Denis Colomb


## DESIGN


54 Antologia/Product Design

58 Oggetti d'acqua, di sabbia, d'aria
designer: Riccardo Dalisi

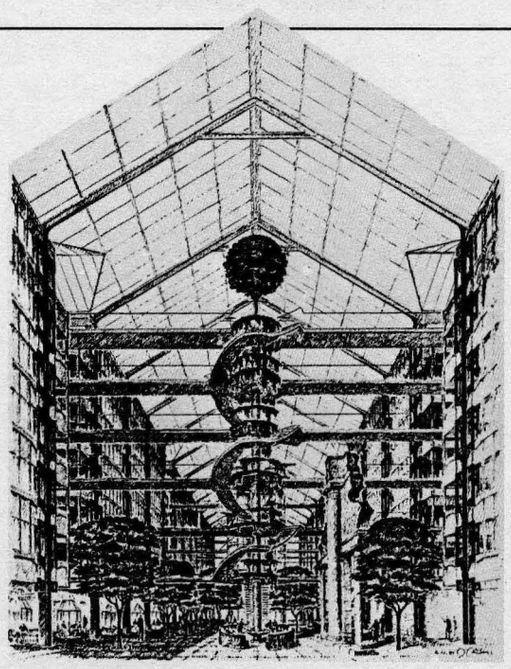
62 Domusinterviews: Sergio Gandini

64 Domusacademy, La luce in gioco

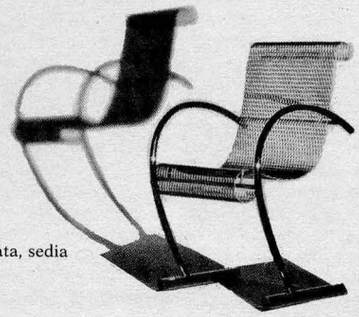
66 Oltre l'oggetto
di Carmelo Strano

67 Il mobile italiano, la sua storia
di Pier Carlo Santini

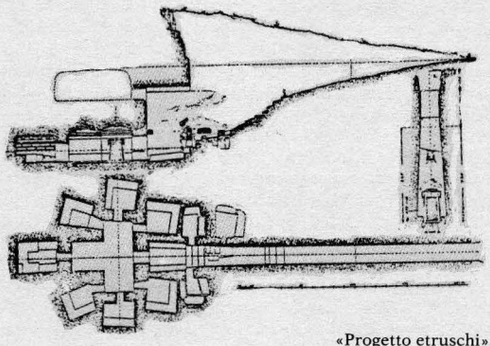
68 Effimero tecnologico
designer: Massimo Iosa Ghini

Gottfried Böhm, edificio Züblin a Stoccarda



Shiro Kuramata, sedia



«Progetto etruschi»,
Vulci, pianta e sezione della tomba François

**SALUTO A MENDINI**

**Nel succedergli, in questo momento, quale «vicedirettore responsabile», saluto Alessandro Mendini, che ha lasciato la direzione di Domus e che in questi anni di impegno ha consentito autonomia e intensità al nostro lavoro.**
**Lisa Licitra Ponti**


70 Shiro Kuramata: i mobili trasparenti
di Kazuko Sato

72 News

73 Piastrelle: storia e produzione
Appiani 2, Ariana, Ascot, Bardelli, Brunelleschi, Casalgrande, Castellarano Fiandre, Cedit, Ceramica Artistica D'Assisi, Cer. Com., Ceramica di Treviso, Cerdisa, Cooperativa Ceramica d'Imola, Cotto Ref, Cottoveneto, Del Conca, Della Robbia, Edilcuoghi, Floor Gres, Florence, Fornace della Cava, Gabbianelli, Il Ferrone, Il Palagio, Impruneta, Interior, Iris, King's, La Faenza, Laria, Maioliche Faentine, Marazzi, Mauri, Musa, Panaria, Rex, San Marco, Sant'Agostino, Sichenia, Solaria, Vogue.

88 Piastrelle: tecnologia e marketing
di Maria Cristina Tommasini

89 Un saluto a Tapio Wirkkala


## ARTE


90 En plein air/Promenades a Ginevra
di Corinna Ferrari

92 Michelangelo Pistoletto, poetica dura

94 Paladino, una scultura

95 Raffaele, un dipinto

96 News d'estate
(di Alain Cueff, Marta Meregalli, Libero, Wolfgang Max Faust)


## FORUM

**Le grandi mostre: «Buongiorno Etruschi»**


99 Gli Etruschi giorno per giorno
di Pierre Restany

100 Mille anni di storia fatta a pezzi
di Rosa Maria Rinaldi

Libri e dischi/Books and records
Calendario dei concorsi, dei congressi e delle mostre di architettura, edilizia e design
Mostre d'arte nel mondo


## RASSEGNA


Speciale Cucine
Produzione, la cucina e i suoi arredi
Abaco, ABC, Alberti, Alberticasador, Allmilmö, Arc Linea, Baldacci, Belcari & Bulleri, Berloni, Binova, Bosch, Bulthaup, Citterio Cucine, Colombo, Cubo, Cumini, Driade, Ebrille, Effeti, Fantoni, Ferretti, Gandi, Gelosa, Giomo, IVM, Mafo, Maisa, Malavasi, Maltinti, Marianelli, Merloni Casa, Meson's, Mobiam, Nevlin, Patriarca, Poggenpohl, RB Rossana, Sabo, Salvarani, Sarila, Schiffini, Scic, Snaidero, Toncelli, Xilon


## LA COPERTINA

Configurazione compatta di scrivanie della nuova linea operativa Olivetti Synthesis. Design di Ettore Sottsass e Michele De Lucchi, 1985. (Illustrazione di Daniele Scandola). Edificio Züblin a Stoccarda di Gottfried Böhm. (Foto Waltraud Krase).


DOMUS
Via Achille Grandi 5/7, 20089 Rozzano - Milano
Telefono (02) 824721
Telex 313589 EDIDOM-I
Telefax (gruppo II e III CCITT), (02) 2844282 / (02) 3498293

Domus, rivista fondata nel 1928 da Gio Ponti
Editore / Publisher: Giovanna Mazzocchi Bordone
Vice direttore responsabile / Managing associate editor: Lisa Licitra Ponti
Redattore capo / Chief editor: Marianne Lorenz
Redazione / Editorial staff: Fulvio Irace, Ugo La Pietra, Rosa Maria Rinaldi, Patrizia Scarzella, Maria Cristina Tommasini
Inviato speciale / Special correspondent: Pierre Restany
Progetto grafico / Graphics: Sottsass Associati
Ettore Sottsass jr. / Christoph Radl
Tecnico grafico / Graphic assistant: Damiano La Rocca
Segreteria / Editorial secretaries: Maria Grazia Baro, Valeria Bonafè, Marina Conti, Monique Mizrahil
Archivio / Archives: Gianmario Andreani, Paolo Caruso

Hanno collaborato a questo numero / Contributors to this issue: Andrea Affaticati, Ben Amati, Mario Codognato, Alain Cueff, Luigi Deambrogi, Wolfgang Max Faust, Corinna Ferrari, Maria Garbari, Rolando Giovannini, Nigel Jacklin, Aline Leroy, Libero, Paola Melo, Marta Meregalli, Dario Moretti, Francesco Poli, Elena Pontiggia, Vieri Quilici, Maria Grazia Sandri, Pier Carlo Santini, Kazuko Sato, Carmelo Strano.

Fotografie di / Photographs by: Archivio Domus, Claudio Abate, Pino Abbrescia, Marina Arlotta, Gabriele Basilico, A. Bergamo/E. Basso, Santi Caleca, Stephane Couturier, Roberto Franzoni, Hiroyuki Hirai, Karin Knoblich, Waltraud Krase, Nanda Lanfranco, Salvatore Licitra, Masotti, Takayuki Ogawa, Patinassi, Popieki, Proto Acme Photo, Doris Quarella, Shark, Beba Stoppani, Studio Azzurro, Dahliette Sucheyre, Wist Thorpe, Giorgio Vola, Wasko, Maaria Wirkkala, Miro Zagnoli.

Traduzioni a cura di / Translations by: Richard Dury, Moyra Noble, Elliot Silberberg, Rodney Stringer, Christiane Vaugeois.

EDITORIALE DOMUS
Presidente e Direttore Generale: Giovanna Mazzocchi Bordone
Assistente alla Presidenza: Giuseppe Ferraris Mortarino
Direzione amministrativa / Business manager: Mario Negri
Direzione commerciale / Circulation director: Giorgio Persia
Direzione pubblicità/Advertisement manager: Claudio Lillini
Direzione p.r. e coordinamento pubblicità: Luciano Greggio

DOMUS ACADEMY, Edificio C1, Milano Fiori, 20090 Assago (MI), Telefono (02) 8244017/8/9.

I lettori residenti all'estero per l'inoltro rapido della corrispondenza possono indirizzare a: Domus foreign readers may want to use also the following address: Domus Casella Postale 96, CH-6512 Giubiasco TI
Distribuzione Italia / Circulation Italy:
A&G Marco, Via Fortezza 27, 20126 Milano

Distribuzione estero / Circulation foreign countries: SIES, Via Chiossetto 18, 20122 Milano
Agenti regionali per la pubblicità / Regional advertising agents
Piemonte: L. Polcari, C.so Vittorio Emanuele II 100, 10121 Torino, telefono (011) 543244
Toscana e Emilia-Romagna: G. Cassola, Via delle Lame 61, 40124 Bologna, telefono (051) 556520/522365
Veneto: N. Paperetti Mannucci, Via Monte Gallo 7, 35100 Padova, telefono (049) 623099
Lazio e Sud Italia: Publielle, Via Donatello 67, 00196 Roma, telefono (06) 3610155/6

Questo periodico è iscritto alla Federazione Italiana Editori Giornali

Associato all'Unione Stampa Periodica Italiana



© Copyright 1928 Editoriale Domus S.p.A., Milano - Spedizione in abbonamento postale Gruppo III/70



Per ogni articolo è possibile richiedere la stampa di un quantitativo minimo di 1000 estratti. Per il preventivo di spesa rivolgersi a: Editoriale Domus, Via Achille Grandi 5/7, 20089 Rozzano - Milano / Reprints of each article (minimum 1,000 copies) may be ordered. Write for the estimate of cost to: Editoriale Domus, Via Achille Grandi 5/7, 20089 Rozzano - Milano